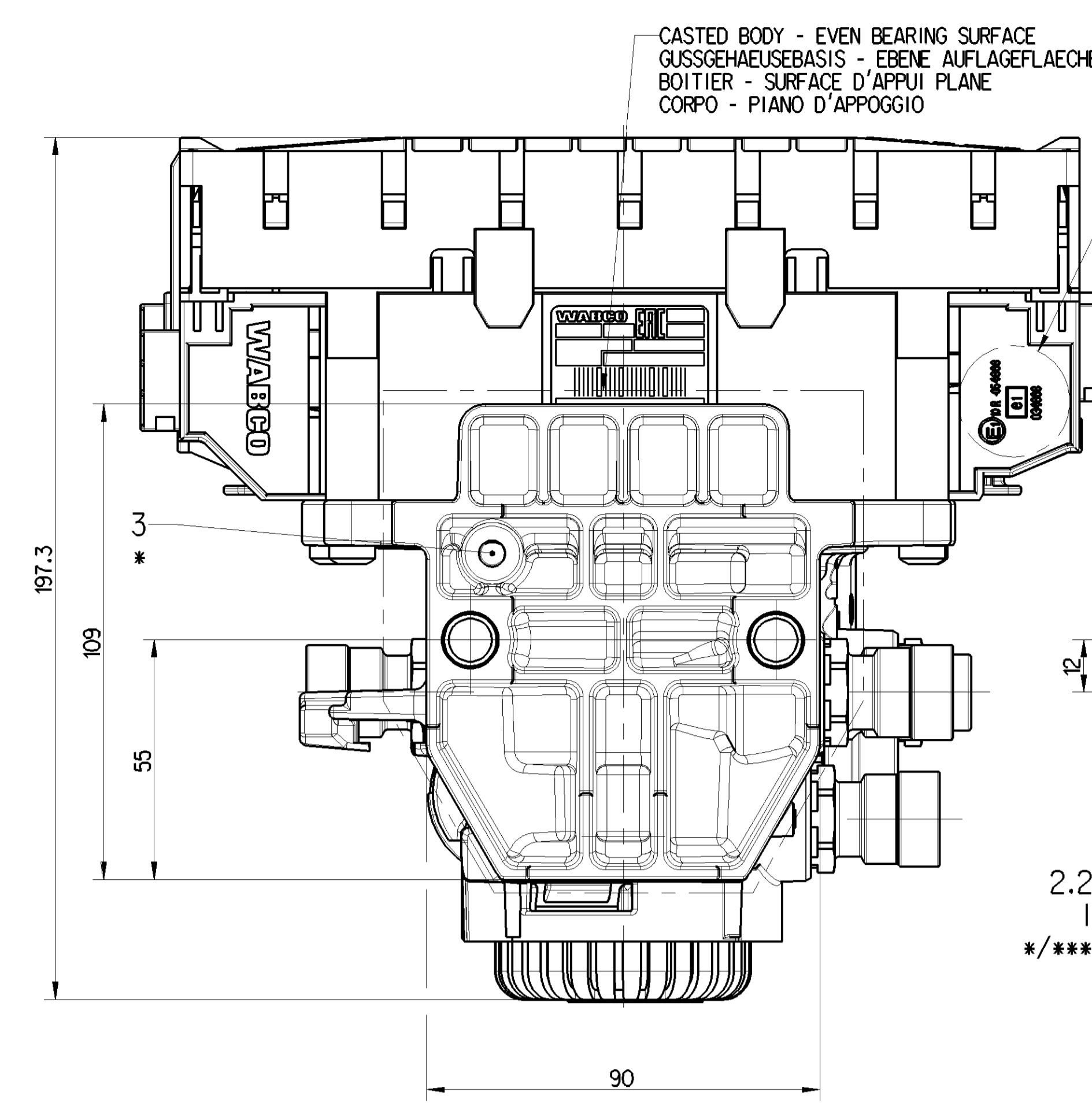
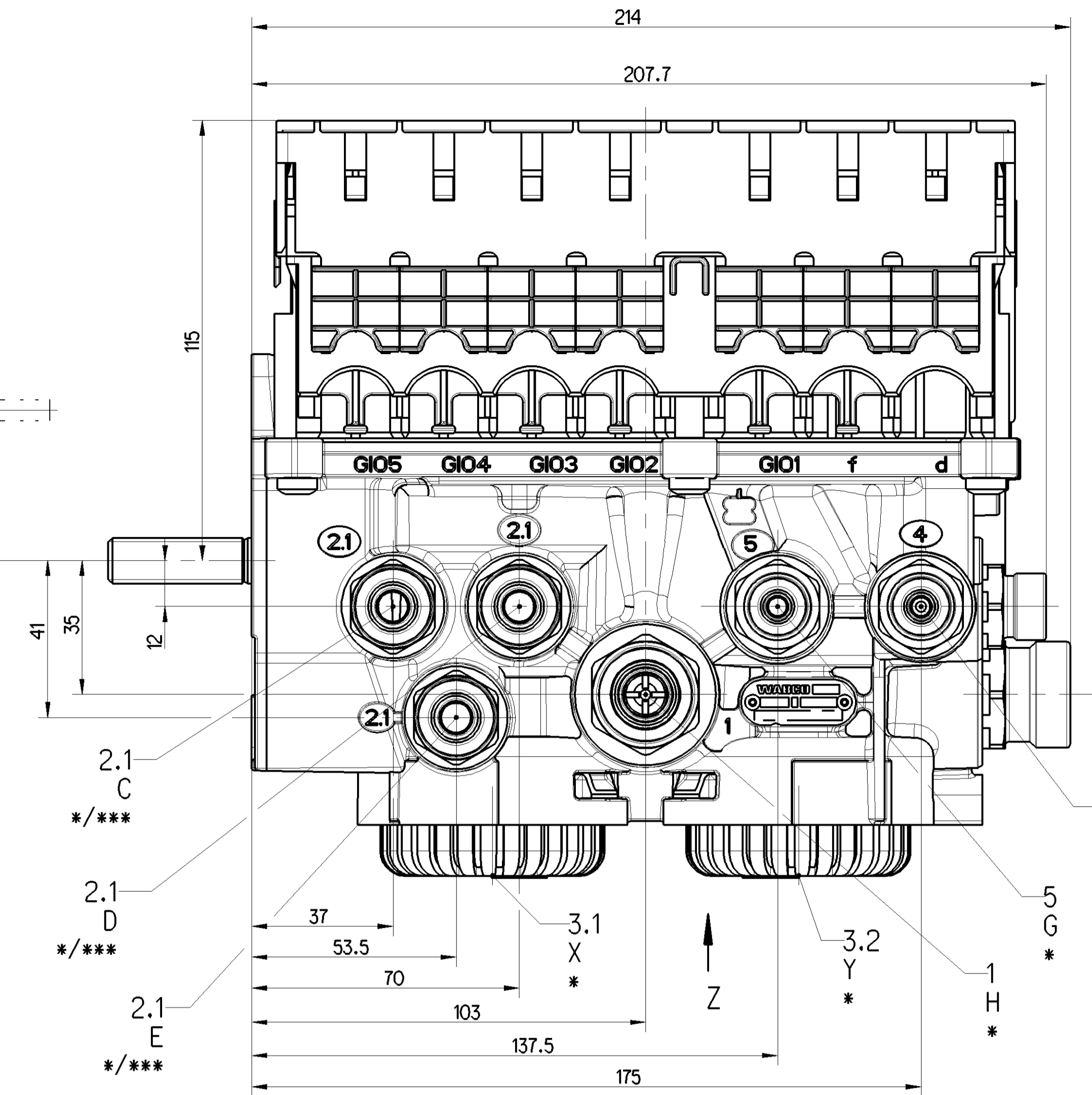
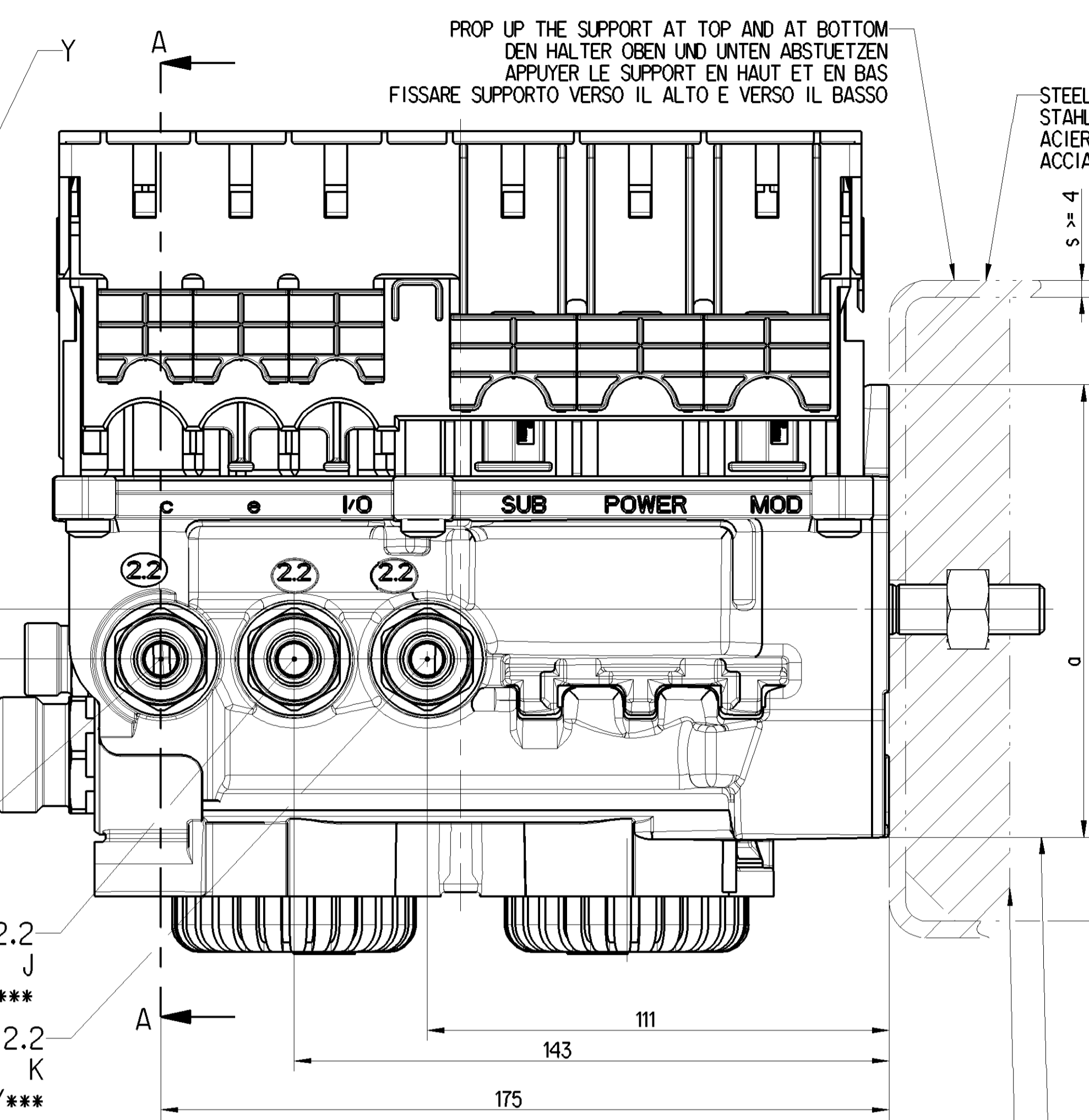


FASTENING OF CABLES / STECKERFIXIERUNG  
FIXATION DES CABLES / FISSAGGIO DEL CAVO

USE CABLE TIES 4.8mm AND ADJUSTED CABLE TY-RAP FOR TENSILE FORCE F >= 220N  
KABELBINDER 4.8mm UND AUF MAX. ZUGKRAFT F >= 220N EINGESTELLTE KABELBINDERZANGE VERWENDEN  
UTILISER ELEMENTES DE FIXAGE 4.8mm ET FORCE DE TRACTION MAXI F >= 220N  
USARE ELEMENTO DI FISSAGGIO 4.8mm E FORZA DI TRAZIONE MASSI F >= 220N



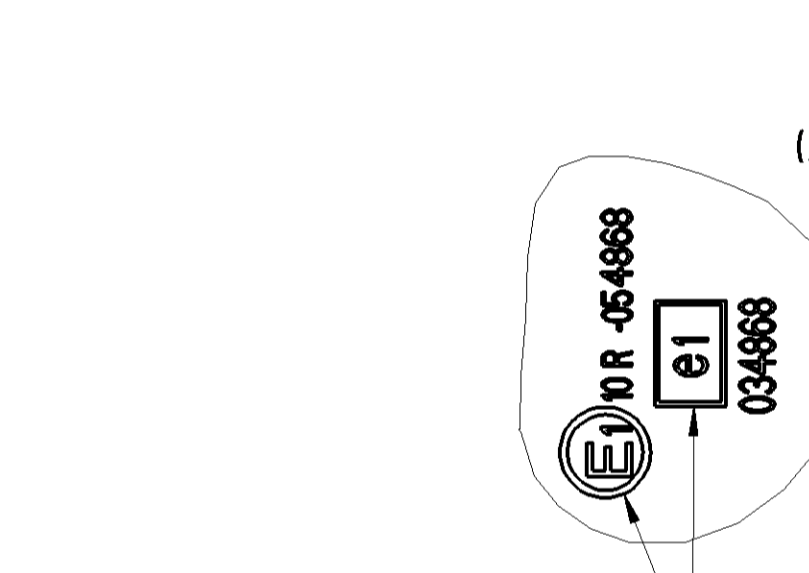
CASTED BODY - EVEN BEARING SURFACE  
GUSSENHEUSEBASIS - EBENE AUFLAGEFLAECHE  
BOITIER - SURFACE D'APPUY PLANE  
CORPO - PIANO D'APPOGGIO



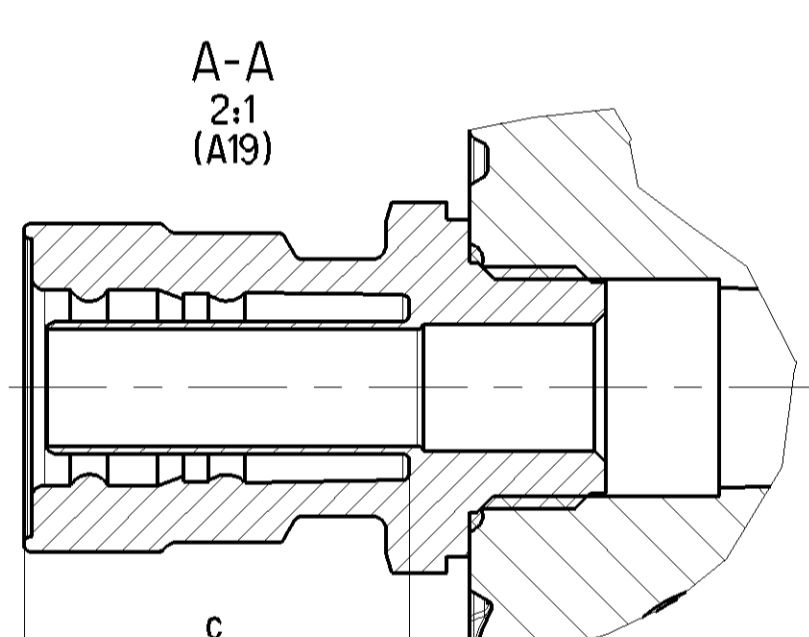
PROP UP THE SUPPORT AT TOP AND AT BOTTOM  
DEN HALTER OBEN UND UNTEN ABSTUETZEN  
APPUYER LE SUPPORT EN HAUT ET EN BAS  
FISSARE SUPPORTO VERSO IL ALTO E VERSO IL BASSO

EXAMPLE FOR REQUIRED REINFORCEMENT  
AUSFUEHRUNGSBEISPIEL FUER ERFORDERLICHE VERSTEIFUNG  
EXEMPLE POUR RENFORCEMENT NECESSAIRE  
ESEMPIO PER RINFORZO NECESSARIO

NO RECESSES PERMISSIBLE NEXT TO CONTACT FACE  
KEINE AUSSPARUNGEN NAHE DER GUSSENHEUSEBASIS ZULAESSIG  
TOUT PRES DE LA FACE D'APPUY PAS D'ENCOCHES ADMISES  
NON AMMESSA CAVITE



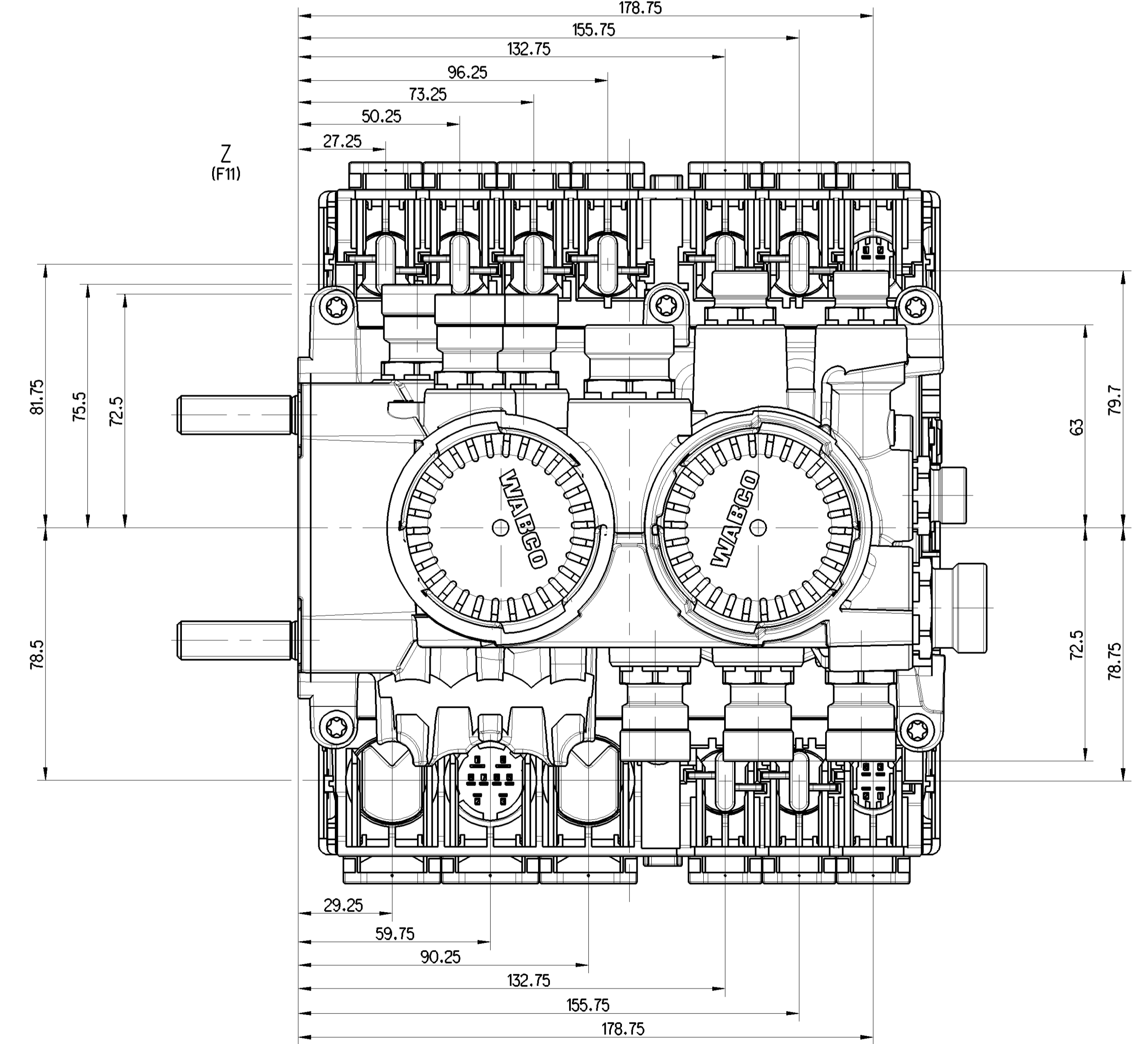
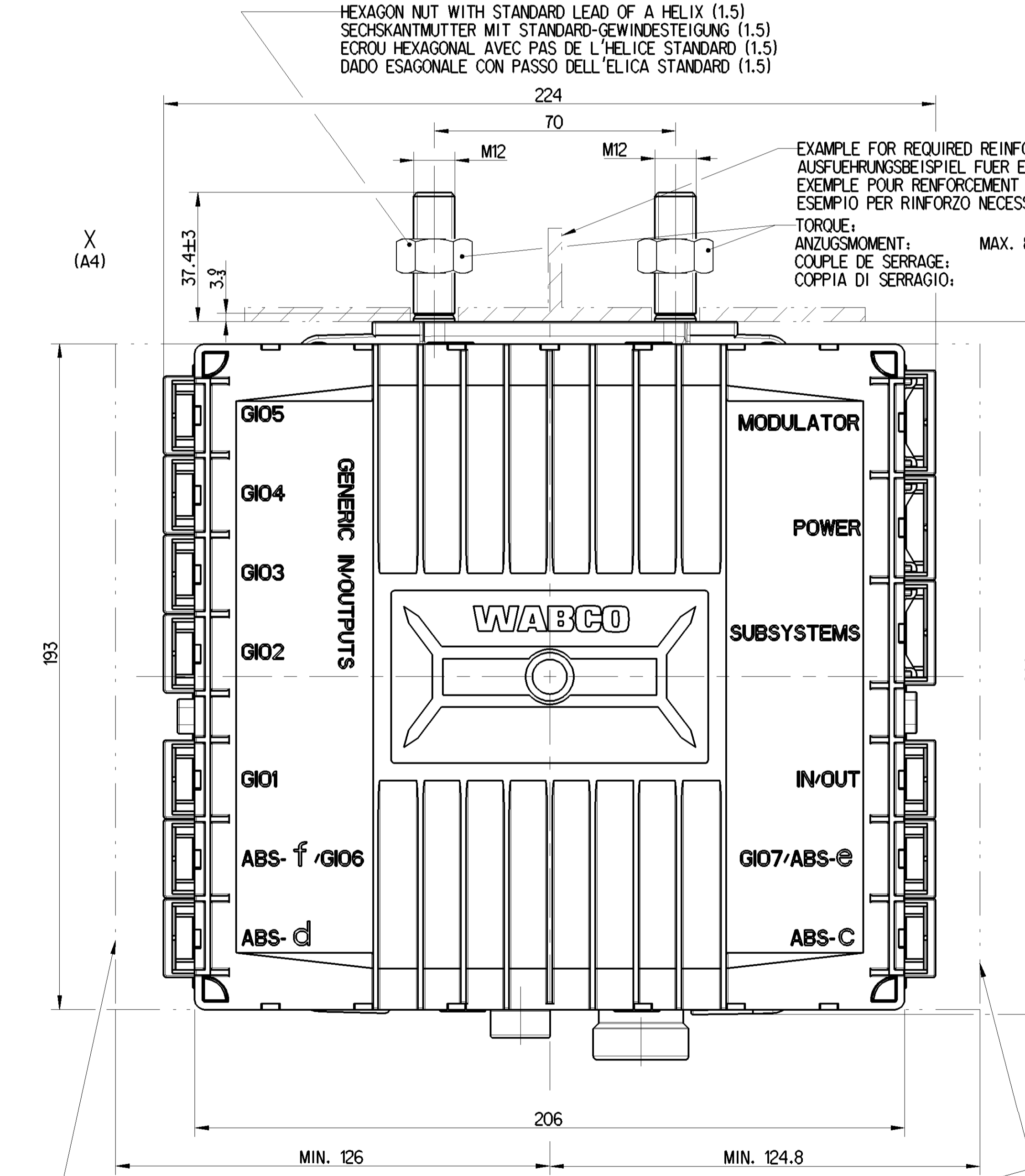
EEC APPROVAL MARK  
EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN  
MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE  
MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC



HEXAGON NUT WITH STANDARD LEAD OF A HELIX (1.5)  
SECHSKANTMUTTER MIT STANDARD-GEWINDESTEUIGUNG (1.5)  
ECROU HEXAGONAL AVEC PAS DE L'HELICE STANDARD (1.5)  
DADO ESAGONALE CON PASSO DELL'ELICA STANDARD (1.5)

EXAMPLE FOR REQUIRED REINFORCEMENT  
AUSFUEHRUNGSBEISPIEL FUER ERFORDERLICHE VERSTEIFUNG  
EXEMPLE POUR RENFORCEMENT NECESSAIRE  
ESEMPIO PER RINFORZO NECESSARIO

TORQUE:  
ANZUGSMOMENT: MAX. 85Nm  
COUPLE DE SERRAGE:  
COPPIA DI SERRAGGIO:



CLEARANCE REQUIRED FOR INSTALLATION OF SLIDERS IN FULL OPENED POSITION  
ERFORDERLICHER MONTAGEFREIRAUM FUER SCHIEBER IN GEOEFFNETER STELLUNG  
ESPACE LIBRE REQUIS POUR L'INSTALLATION DES COULISSES OUVERTS  
SPAZIO LIBERO RICHIESTO PER IL MONTAGGIO DI CURSORE APERTO

USE OF TUBES WITH MARKED INSERT LENGTH IS RECOMMENDED  
FOR FURTHER TECHNICAL DATA FOR FITTINGS SEE SPECIFICATION 893 000 022 0  
VERWENDUNG VON ROHREN MIT MARKIERUNG FUER EINSCHUBTIEFEN WIRD EMPFOHLEN  
WEITERE TECHNISCHE DATEN ZU VERSCHRAUBUNGEN SIEHE SPEZIFIKATION 893 000 022 0  
IL EST CONSEILLE D'UTILISER DES TUBES AVEC DE MARQUAGE DE PROFONDEUR D'INSERTION  
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES DES RACCORDS VOIR SPECIFICATION 893 000 022 0  
USO DEI TUBI CON MARCATURA PER PROFONDAITA D'INTRODUZIONE E SUGGERITO  
PER ULTERIORI DATI TECNICI DEL RACCORDO VEDERE SPECIFICA 893 000 022 0

ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER  
BREMSSYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUEGWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN  
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUO, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT  
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

PORT ANSCHLUSS ORIFIZIO	PORT IDENTIFICATION ANSCHLUSSEBEZEICHNUNG REFERENCE D'ORIFICE DESIGNAZIONE DELL'ORIFIZIO *	PUSH-IN COUPLING GERADER STECKERVERBINDER UNION MALE RACCORDO AD INNESTO RAPIDO	DIAMETER OF PIPE ROHRROHRMESSER DIAMETRE DEL TUBO	DEPTH OF INSERTION EINSTECKTIEFE DES ROHRES PROFONDEUR D'INSERTION PROFONDAITA D'INTRODUZIONE	c (MM) **
2.2 A	2.2 A BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	8x1	20.5	
1 B	1 B SUPPLY VORRATSSCHAELTER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	X	15x1.5	27	
2.1 C	2.1 C BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
2.1 D	2.1 D BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
2.1 E	2.1 E BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
4 F	4 F CONTROL PRESSURE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESSIONE DI COMANDO	X	8x1	20.5	
5 G	5 G AIR-SUSPENSION BELLOW LUFFEDERBALG COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA	X	8x1	20.5	
1 H	1 H SUPPLY VORRATSSCHAELTER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	X	15x1.5	27	
2.2 I	2.2 I BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
2.2 J	2.2 J BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
2.2 K	2.2 K BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
3	3 EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO	-	-	-	-
3.1 X	3.1 X EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO	-	-	-	-
3.2 Y	3.2 Y EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO	-	-	-	-

RELATED 3D-MODEL:  
ZUGEHÖRIGES 3D-MODELL:  
MODELE 3D CORRESPONDANTE:  
MODELO 3D CORRESPONDANTE:  
480 102 062 0.....A02 Rev.L

General Specifications ISO 8015, ISO 8016, ISO 14405 LP	Copyright WABCO	<b>WABCO</b>
Further Technical Data	Date	System
Doc. Code	2022-07-13	Hamster
Sheet	2022-07-13	Shepan
Range of nominal dimensions in mm		
Class	11	1:1
Size	5.100	1:1
Medium	25	25
Control	X	25
Taped holes acc. ED-152		
Tolerance class (optional)	A 0	0.050
Material	1.4308	1.4308
Surface treatment		
Weight		
Part No.	480 102 062 0	005 ML 1/4
Revision		
Drawn		
Checked		
Approved		

FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION;  
WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION;  
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT;  
PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO;

480 102 089 0, DOC-CODE 035

WORKING MEDIUM:  
ARBEITSMEDIUM:  
FLUIDE D'UTILISATION:  
FLUIDO DI ESERCIZIO:

480 102 089 0, DOC-CODE 035

WORKING ENVIRONMENT:  
UMGEBUNGSMEDIUM:  
FLUIDE AMBIANTE:  
FLUIDO AMBIENTE:

AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL  
LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTORÖL  
AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR  
ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS:  
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:  
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES:  
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:

-40 °C ... +65 °C SEE PRODUCT SPECIFICATION  
SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION  
VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT  
VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO

SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT:  
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT:  
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE:  
RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:

MAX. +110 °C FOR 1h WITHOUT FUNCTION  
OHNE FUNKTION  
SANS FONCTION  
SENZA FUNZIONE

WORKING PRESSURE (SUPPLY):  
BETRIEBSDRUCK (VORRAT):  
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION):  
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):

p<sub>1</sub> = 8.5 bar

MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY):  
MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT):  
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE:  
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:

p<sub>1</sub> MAX. = 9.5 bar

MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER:  
MIN. DURCHFLOSSEFFNUNG / NENNWEITE:  
MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE:  
MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:

PORT:	1		PORT:		
ANSCHLUSS:	2.1 / 2.2	113MM <sup>2</sup> / DN 12	ANSCHLUSS:	4	0.79MM <sup>2</sup> / DN 1.0
ORIFICE:			ORIFICE:	5	
ORIFIZIO:	4.2		ORIFIZIO:		
PORT:			PORT:		
ANSCHLUSS:	2.3	28.3MM <sup>2</sup> / DN 6	ANSCHLUSS:	1.1	50.2MM <sup>2</sup> / DN 8
ORIFICE:			ORIFICE:	2.4	
ORIFIZIO:			ORIFIZIO:		

ELECTRONIC CONTROL UNIT:  
ELEKTRONIK:  
ELECTRONIQUE:  
CENTRALINA ELETTRONICA:

PREMIUM

MAX. SYSTEM:  
MAX. SYSTEM:  
MAX. SYSTEME:  
MAX. SISTEMA:

4S / 3M

VOLTAGE:  
SPANNUNG:  
TENSION:  
TENSIONE:

TERMINAL:  
ANSCHLUSS: X2 24V±6V  
BORNE:  
TERMINALE:

TYPE OF PROTECTION ACC. TO:  
SCHUTZART NACH:  
MODE DE PROTECTION SUIVANT:  
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:

ISO 16750-F-Z-C-D-D IP6K9K COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS  
KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTEN STECKERN  
APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTES  
APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATO

INSTALLATION INSTRUCTION:  
INSTALLATIONSHINWEIS:  
INDICATION POUR L'INSTALLATION:  
INDICAZIONE DI MONTAGGIO:

AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED  
NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH  
APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS  
FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO

EEC APPROVAL MARK:  
EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN:  
MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE:  
MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC:

APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10  
GENEHMIGUNGSNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEANDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10  
NUMERO D'HOMOLOGATION 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EWG DERNIER MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO.10  
NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10

LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION:  
VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMAESS INSTALLATIONSVORSCHRIFT:  
POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION:  
POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:

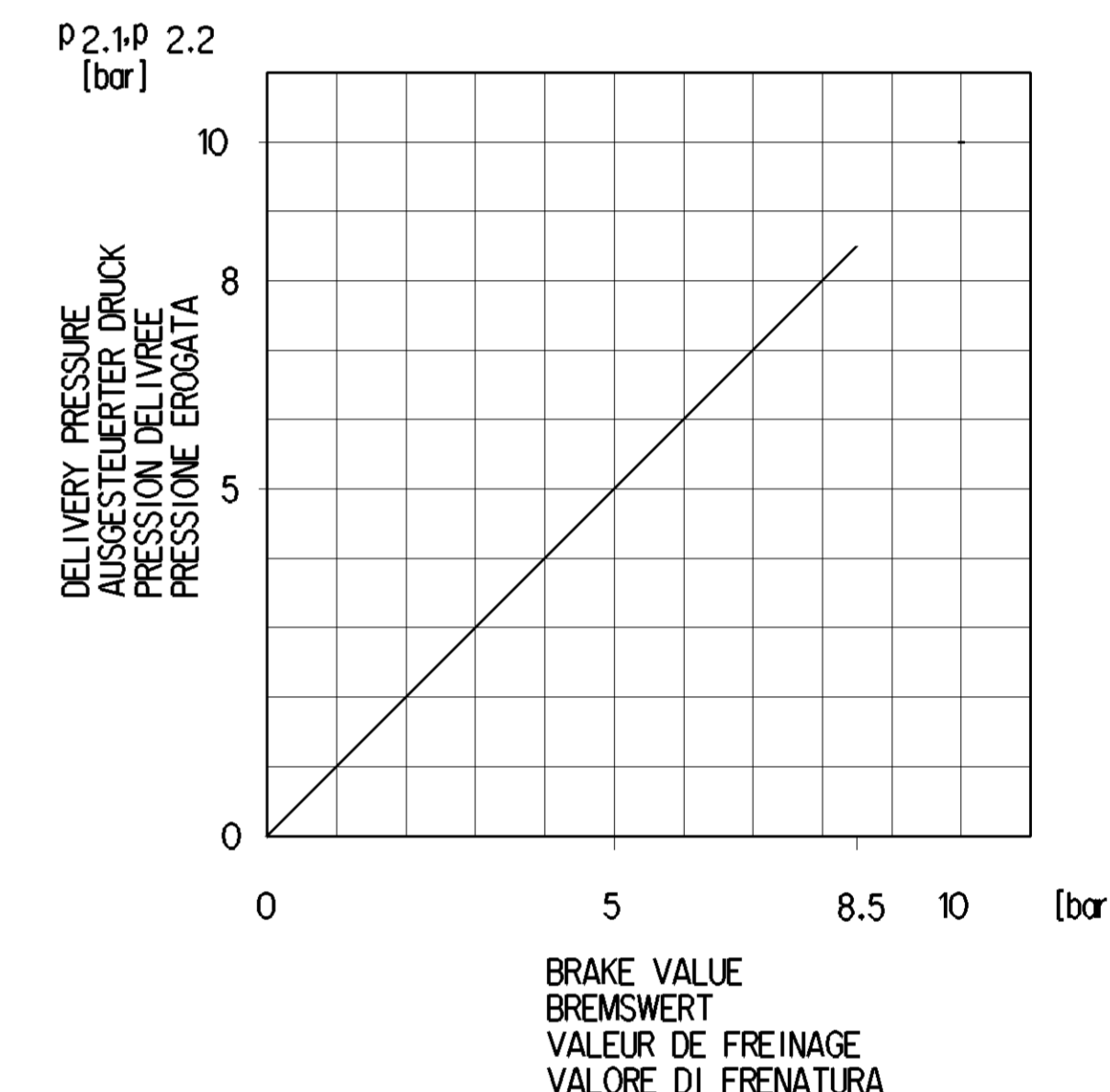
449 000 000 0, DOC-CODE 611

HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY:  
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND:  
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON:  
MOVIMENTAZIONE, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:

480 102 089 0, DOC-CODE 035

SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK:  
SICHERHEITSHINWEISE FUER ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN:  
CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE:  
SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:

480 102 089 0, DOC-CODE 035



General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code:	Sheets To	2022-07-13	Hemsdorf
General Tolerances JED-261		Checked	
Range of nominal dimensions in mm		2022-07-13 Stephan	
Class	1) ≤ 50 > 50 > 180 > 400	Dimensions in mm	
Fine	±0.5 ±1 ±1.5 ±2	Mass	Scale
Medium	±1 ±2 ±3 ±4	5.100	1:1
Coarse	±2 ±3.5 ±5 ±6.5	kg	480 102 062 0
Tapped Holes acc. JED-152		Size	CAD System
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		A 1	CREO
Material No.		Doc. Code	Language
480 102 062 0		005	ML
Date of first issue: 2009-07-09		Revision	Techn. Resp.
510880		0/IX	H 6870
Registration No.		480 102 089 0	
Sheet		2/4	

Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. La WABCO non è responsabile per danni di qualsiasi natura derivanti dall'uso di questo documento. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée sera considérée comme une violation des droits de propriété intellectuelle. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of WABCO. WABCO is not responsible for any damage of any kind resulting from the use of this document.

A

B

C

D

E

F

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORO
X1 MODULATOR 	1	GND_EVAV	X
	2	SA_RED	
	3	GND_RED	
	4	GND	
	5	SA	
	6	IN-L	
	7	SA_AV	
	8	SA_EV	
X2 POWER 	1	KL_30	X
	2	KL_15	
	3	GND (KL 15)	
	4	GND	
	5	WALA	
	6	CAN_H	
	7	CAN_L	
X3 SUBSYSTEM 	1	SA (KL 30)	X
	2	CAN2_H	
	3	CAN2_L	
	4	GND	
	5	SA 4-2	
	6	CLOCK	
	7	DATA	
	8	IG (H2)	
X4 IN/OUT 	1	24N/TCE/BAT	X
	2	24N-GND	
	3	CAN2_H	
	4	CAN2_L	
X5 ABS e/GIO 7 	1	SA 2-1	X
	2	GND	
	3	IG (Z2)	
	4	IGM (Z2)	
X6 ABS c 	1		
	2		
	3	IG (H2)	
	4	IGM (H2)	

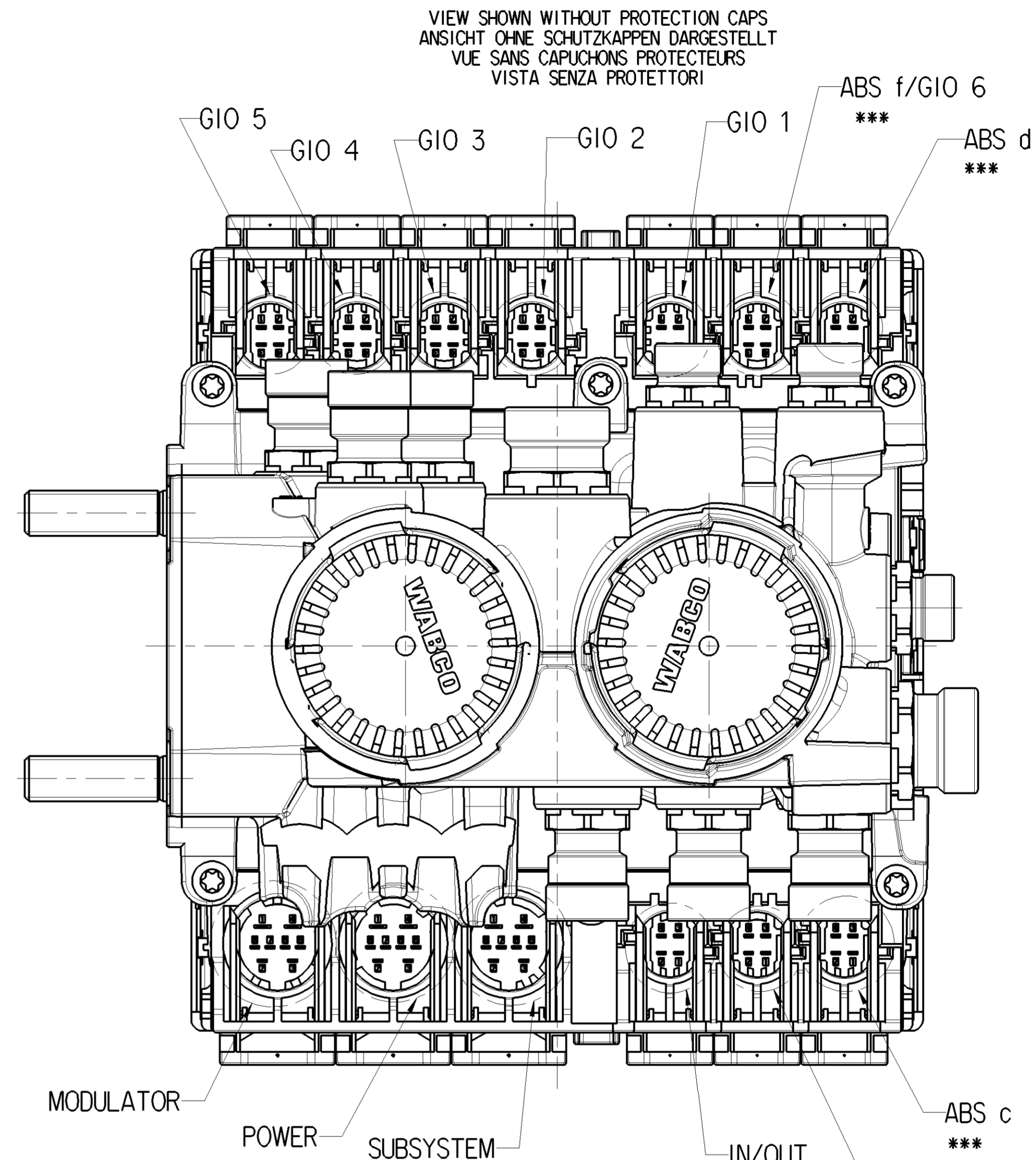
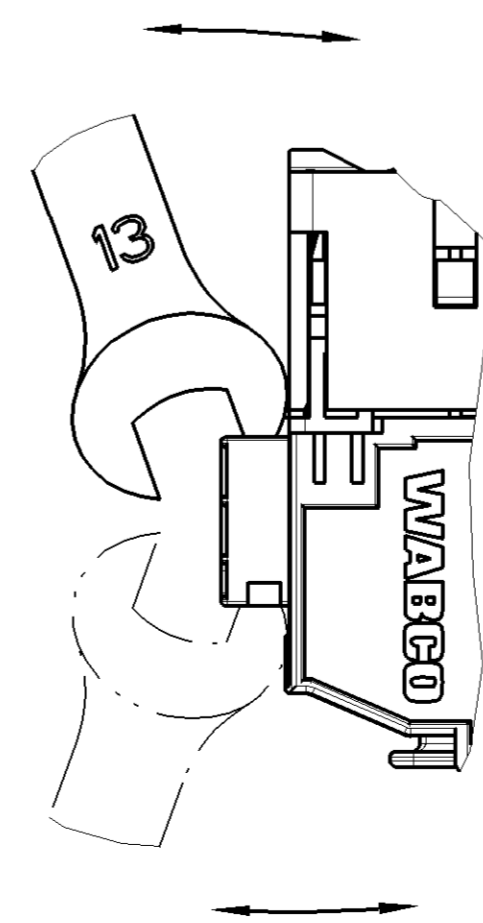
CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORO
X13 GIO 5 	1	SA 4-1	X
	2	GND	
	3	CAN3_H	
	4	CAN3_L	
X12 GIO 4 	1	SA 3-1	X
	2	GND	
	3	ECAS	
	4	WS-2	
X11 GIO 3 	1	SA 1-2	X
	2	GND	
	3	IN 2	
	4	SA 2-1	
X10 GIO 2 	1	SA 3-2	X
	2	GND	
	3	SA 5-1	
	4	SA 2-2	
X9 GIO 1 	1	SA 1-1	X
	2	GND	
	3	IN 1	
	4	WS-1	
X8 ABS f/GIO 6 	1	SA 5-2	X
	2	GND	
	3	IG (Z1)	
	4	IGM (Z1)	
X7 ABS d 	1		
	2		
	3	IG (H1)	
	4	IGM (H1)	

MOUNTING OF CONNECTORS AND PROTECTION CAPS;  
UNLOCK OF THE SLIDERS ONLY BY USE OF AN OPEN END SPANNER 13mm

MONTAGE DER STECKER UND SCHUTZKAPPEN;  
ENTRASTEN DER SCHIEBER NUR MIT 13mm MAULSCHLUESSEL

MONTAGE DES CONNECTEURS ET CAPUCHONS PROTECTEURS;  
RELACHER LES COULISSES SEULEMENT PAR UN CLE MIXTE 13mm

MONTAGGIO DI CONNETTORE E PROTETTORI;  
SGANCIARE SOLAMENTE CON CHIAVE FISSA 13mm



UNUSED TERMINALS; PROTECTION CAPS  
NICHT BENUTZTE ANSCHLUESSE; SCHUTZKAPPEN  
BORNES NON UTILISEES; CAPUCHONS PROTECTEURS  
TERMINALI NON USATI; PROTETTORI

CONNECTORS OR PROTECTION CAPS COMPLETEY PUSHED IN BEFOR CLOSING THE SLIDERS  
STECKER ODER SCHUTZKAPPEN KOMPLETT EINSTECKEN UND HALTEN, BEVOR DIE SCHIEBER EINGESCHOBEN WERDEN  
CONNECTEURS OU CAPUCHONS PROTECTEURS INSEREES COMPLETES AVANT DE FERMER LES COULISSES  
CONNETTORE O PROTETTORI PER INSERIRE COMPLETAMENTE PRIMA CHIUDERE DI CURSORE

8-POLIGE CONNECTORS TO BE SECURED WITH CABLE TIES (SEE SHEET 1)  
8-POLIGE STECKER MIT KABELBINDER SICHERN (SIEHE BLATT 1)  
LES CONNECTEURS A 8 CONTACTS DOIVENT ETRE FIXES AVEC ELEMENTS DE FIXAGE (VOIR FEUILLE 1)  
I CONNETTORI A 8 CONTATTI DEVONO ESSERE FISSATI CON ELEMENTI DI FISSAGGIO (VEDERE FOGLIO 1)

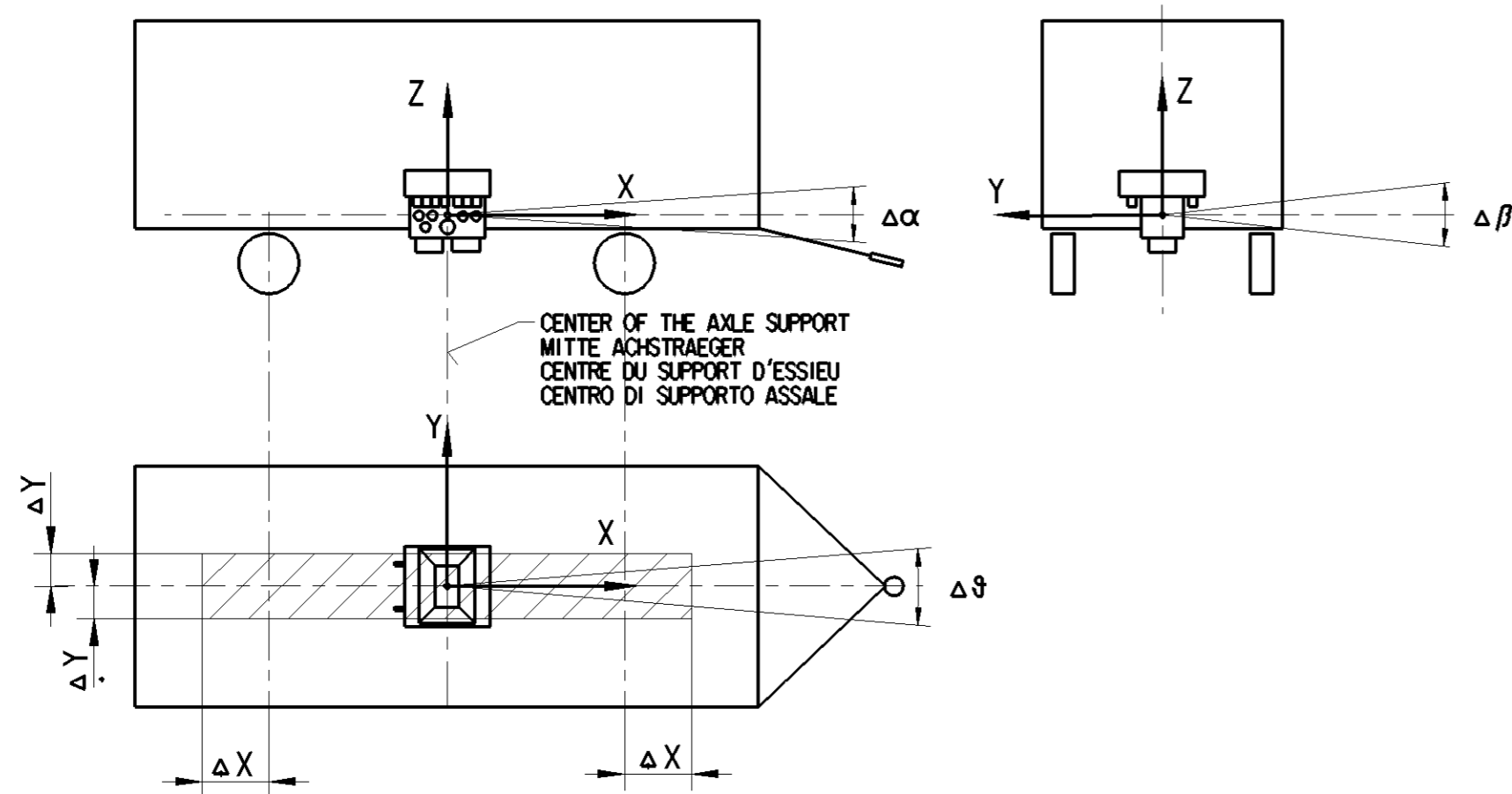
ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER  
\*\*\* BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAEGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN  
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT  
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

General Specification: ISO 8015, IED-334-1, Size ISO 14406 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date: 2022-07-13	Signature: Hemsdorf
Doc. Code:	Sheet: To	2022-07-13	Stephan
General Tolerances JED-261			
Range of nominal dimensions in mm			
Class	1) ≤ 50	50 > 180	> 180 > 400
Fine	±0.5	±1	±1.5
Medium	±1	±2	±3
Coarse	±2	±3.5	±5
Dimensions in mm			
Mass	Scale	Material No.	
5.100	1:1	480 102 062 0	
Size	CAD System	Doc. Code	Language
A 1	CREO	050880	0/1X H
Tapped Holes acc. JED-152		Revision	Techn. Resp.
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		6870	480 102 089 0
		Date of first issue:	2009-07-09
		Sheet	3/4

Non è permesso copiare o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o i marchi commerciali senza permesso scritto dalla WABCO. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée sera considérée comme une violation des lois. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of WABCO. This document is the subject of copyright.

INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)  
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER RSS  
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS  
 LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:  
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER DEICHSELANHAENGER:  
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:  
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

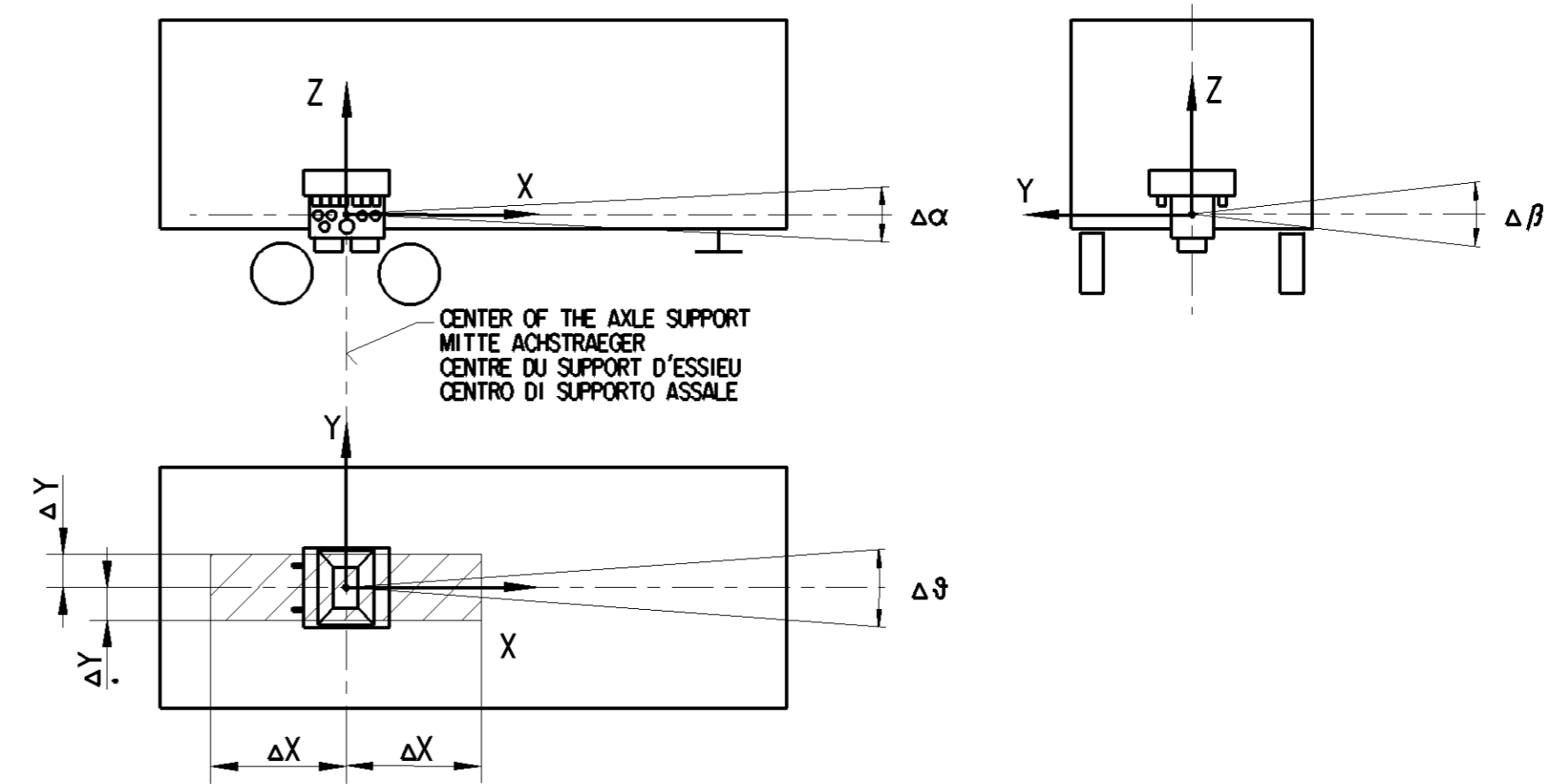


	$\Delta X$ [mm]	$\Delta Y$ [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ****

\*\*\*\* PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:  
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER DEICHSELANHAENGER:  
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:  
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

$\pm 180^\circ$

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:  
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER SATTELANHAENGER:  
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:  
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	$\Delta X$ [mm]	$\Delta Y$ [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ *****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ *****

\*\*\*\*\* PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:  
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER SATTELANHAENGER:  
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:  
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

$\pm 180^\circ$

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		<b>WABCO</b>	
Further Technical Data:		Date	Signature	EBS Trailer Modulator 24V	
Doc. Code:	Sheet:	2022-07-13	Hermisdorf	EBS-Anhaengermodulator 24V	
General Tolerances JED-261		Checked	Stephan	EBS de la Remorque Modulateur 24V	
Range of nominal dimensions in mm		Dimensions in mm		EBS del Rimorchio Modulatore 24V	
Class 1)	$\leq 50$	$> 50 \leq 180$	$> 180 \leq 400$	$> 400$	$\leq 3^\circ$
Fine	$\pm 0.5$	$\pm 1$	$\pm 1.5$	$\pm 2$	$\pm 3^\circ$
Medium	$\pm 1$	$\pm 2$	$\pm 3$	$\pm 4$	
Coarse	$\pm 2$	$\pm 3.5$	$\pm 5$	$\pm 6.5$	
Tapped Holes acc. JED-152		Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 2009-07-09
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		5.100 kg	1:1	480 102 062 0	Doc.Code Language Sheet
		A 2	CREO	ECN-No. 510880	Revision 0/1X H
				Techn. Resp. 6870	Replacement for 480 102 089 0

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto o terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modesles.

Weitergabe sowie Vervielfaeltigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihrer Inhalte nicht gestattet, soweit nicht ausdru cklich angedeutet. Zweifelsfragen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.